

**Xujun xi tjun kitsikasenre San  
Pablo xuta xi makjainre ngat'a  
tse'e Jesucristo xi tjindu  
naxinanda Tesalónica  
1 TESALONICENSES**

<sup>1</sup> An, Pablo, ko Silvano 'ba ko Timoteo tenikasenri xujunbi jun xi makjainnu ngat'a tse'e Na'enna Jesús xi tetsubo naxinanda Tesalónica, xi tu jngu mo ko Na'enchana ko Na'enna Jesucristo.

Ngatjas'enu kjuanda ko kjuaxiu.

<sup>2</sup> Ngantsjai ba'e<sub>ri</sub> kjuanda Na'enchana ngat'anu ngatsi'u, 'ba 'ba nde nikja'etsjen ngat'anu nga chukue Na'enchana ngayeje.

<sup>3</sup> Bi nikjejdai nga fa'etsjenni ngat'anu ngixkun Na'enchana, jotsa'en teño'on xa xi nda ngat'a makjainnu ngat'are kui, 'ba jotsa'en temiseko xuta ngat'a tjinnu kjuanimejen, 'ba jotsa'en tikakonu xi temato'on ngat'a techuya<sub>ru</sub> nga kjuae ngani Na'enna Jesucristo.

<sup>4</sup> Nts'ia xi tsimej'enu Na'enchana, 'ya=ni nga kui ja'ajinnu.

<sup>5</sup> Ngat'a nga kjinikja'axtiuyee en ndare Jesucristo ngajinnu, bi tu en sa xi kjinukjua<sub>i</sub>. Tusa kis'ere kjuañu enni, 'ba Isennixtjintsjere Na'enchana kitsa'exajinni, 'ba bi jó ján kikjai in-  
imani nga kjinukjua<sub>i</sub>. 'Yañu jótsa'en tsiketsubai ngajinnu nga tu kjuanda tsojon.

<sup>6</sup> 'Ba ngat'a tsojon, kichjunginij 'ba 'ba nde kichjungi<sub>ru</sub> Na'enna Jesús ngayeje. Ngu nga

kuakjainnu ngat'are en ndare Na'enchana, 'ba=nde kisakunu nkjin kuya kjuanima. Tunga ninga kjuanima tsitjaxtiu, Isennixtjintsjere Na'enchana kitsjanu kjuatsja.

<sup>7</sup> 'Ba 'batsa'en kuánñu jngu kusun ngat'are ngatsi'i xi makjainre ngat'a tse'e Na'enna xi tjindu jo kji'i nangi Macedonia ko nangi Acaya.

<sup>8</sup> Ngat'a 'nda ngajinnu 'etuts'innire nga kjinu'ya en ndare Na'enna nangi Macedonia ko nangi Acaya. 'Ba bi tu kui sa nangibiu, tusa kji'yare nitu ñañu jótsa'en makjainnu ngat'a tse'e Na'enchana, 'ba 'batsa'en bi nde machjenni tsa jó kuixun ngisai jin.

<sup>9</sup> Ngat'a xuta xi yak'a inyanchja nijmi ngat'ani jótsa'en kichjubetjonij nga echuchunri 'ba jótsa'en kjinik'antjaiyo yojonu nga tsikinyat'axin\_ru na'en xi kuandakoni ntsja xuta 'ba kichjubetjo Na'enchana. 'Ba jótsa'en nganda'e teña'axat'a\_ru Na'enchana xi tijñakun 'ba xi kjuakixi

<sup>10</sup> 'ba nga techuya\_ru Ki'ndire Na'enchana xi ndiba ngani ngank'aa. Xi Jesús, xi Na'enchana kit-sikja'aya nganire ngajinre mik'en 'ba xi sik'angina nixtjin nga s'ejñatsejen kjuastire Na'enchana.

## 2

<sup>1</sup> Ngu 'yañu, nts'ia, nga bi tu kjuatjo nga echii ngajinnu.

<sup>2</sup> 'Ba 'yañu ngayeje nga kje fechujin ngajinnu, tsitjaxtij kjuana'en 'ba ch'o kuata'en naxinanda Filipos, tunga Na'enchana kitsi'ñu kakuin nga kjinikja'axtiuyee en ndare kui ngajinnu, ninga 'ñu nkjin xi stikenij.

3 'Ba nga kik'ene\_ri xuta nga kuakjainre ngat'are 'endare Na'enna, bi ko kjuamaña kjinikja'axtiuyee. Tusa enni jendibanire inima xi tsje, 'ba bi kik'ejñu\_ri xuta.

4 Ngu nga je kiskut'ayakoni, Na'enchana nda tsabenı 'ba kitsja xanı nga sikja'axtiuyee en ndare Jesucristo. 'Ba 'ba= teñe'een. 'Ba bi xuta xi teba'e\_ri kjuatsja, tusa Na'enchana xi kut'ayako inimanı.

5 'Ba jotsa'en je 'yo, niñajanni nichjeen en xi tsja tsu nga chukori 'ba ninga bi amigu ñe'een yojoni tsa tuxi 'batsa'en kua'eniniı me xi tjinnu. 'Ba Na'enchana be= kibiu.

6 'Ba ninga bi teminyisjai tsa xuta sjanı kjuaje, ninga tsojon jın 'ba ninga tse'e xuta xi kja'e=re jın ngayeje.

7 Ningara jın xi apóstore Cristo kuáın kuán= kjinichjeen kjua'ñure xanı ngajinnu tsakaiñu, tusa inda= kikjai inimanı joni jngu chjun xi tsikuenda ki'ndire.

8 Ne 'ñu nimejénrı jun. Ka'nda kuamejen=ni nga bi tu en ndare Na'enchana kjiningantsjari, tusa ka'nda yojoni ngayeje, ngat'a je kuon xuta xi 'ñu tjoni.

9 Ngat'a fa'etsjennu, nts'ia, jót'sa'en kjiña'axai 'ba nga 'ñu jejdani ngajinnu. Nga nixtjin nga nistjen kjiña'axai tuxi tu'yá kjinik'ena'enni ngajinnu nga kjinikja'axtiuyari en ndare Na'enchana.

10 Ngu jun= xi kji'yo 'ba nde Na'enchana tsabe ngayeje jót'sa'en tsje 'ba kixi 'ba nda tsiketsubai ngajinnu xi makjainnu ngat'a tse'e Na'enchana.

11 'Ba 'yañu jo kjinikori nga jngu jnguu, jo tsiko xi na'en kuán ko ki'ndire. Kikaku ndiyari 'ba kika'eri

kjua'ñukakun.

12 'Ba kik'eneri nga kuetsubo jotsa'en tjinnere nga k'uendu xuta xi tse'e Na'enchana. Ngat'a kui= kinchjanu nga kuitjas'ion ña batexuma 'ba nga sakut'anu kjuajere.

13 'Ba bi nikjejdai nga ba'e\_ri kjuanda Na'enchana ngat'are kibi. Nga jun kikasen ñojon enre kui xi jin kjinikja'axtiuyari, bi kichjubio joni tsa enre xuta, tusa joni enre Na'enchana. 'Ba kjuakixi= nga enre Na'enchana, 'ba titsa'exajinnu nganda'e jun xi makjainnu ngat'a tse'e kui.

14 Ngu 'ba=nde kuato'on jun, nts'ia, jo kuata'en xuta xi tjin nangi Judea xi naxinandare Na'enchana kuán nga makjainre ngat'a tse'e Cristo Jesús. Ngat'a xuta xi tu jngu nanginu kitsikja'anu kjuanima, jotsa'en kjinikja'a kjuanima nts'ia biu ngat'are xuta judío xinkjin.

15 'Ba kui= xutabiu xi kitsik'en Na'enna Jesús 'ba nixtjin kuatse jan 'ba nde kitsiko nchja chinga profeta ngayeje, 'ba nganda'e tso'oxjejinni. Kui bi tsjare kjuatsja Na'enchana 'ba mastike ngats'i xuta ngayeje.

16 'Bechja'ndeni nga nikja'axtiuya\_ri en ndare Na'enna xuta xi bi judío nga tuxi k'uangini tsakaiñu. Ngantsjai inyatsinkjinta'en je yojore nga 'ba inyatsa'en, tunga je ja'ene nde ngat'are xutabiu kjuastire Na'enchana.

17 Nts'ia, kionga je tsikinyat'axinchiri tu chuba nixtjin (nisi bi nde kji'yaxkunña xingia, tunga 'ñu= kjinikja'etsjeen ngat'a tsojon), 'ñu kuamejenni 'ba tsinyisjai ndiya=ni nga kuangichu nganiri tsakaiñu.

18 'Ñu kuamejénni tsangichun nganiri tsakaiñu, 'ba an Pablo jó ján ndiya kuamejénnā kikun ngani\_nuu tsakaiñu, tunga chanayiu 'echjani.

19 Ngu, ¿'yá= ngat'a tse'e s'enī kjuachuya ko kjuatsja? 'Ba ¿'yá ngat'a tse'e kuan je sik'ejñee yojoni ngixkun Na'enna Jesucristo kionga kjua'e ngani? ¿A bi tu jún sa?

20 Ngu ngat'a tsojon je nik'ejñee yojoni 'ba tjinni kjuatsja.

### 3

1 'Bamani, kionga bi nde kichukjuako ngisani nga tenchat'axinri, kjinikja'etsjeen nga tusa nda tjin nga tu naxinanda Atenas 'nda kuetsubasubai

2 'ba kjinikasen nts'ia Timoteo nga kui xi kuekunnu. Xi 'ba nde titsa'exat'are Na'enchana nga tibe'e nijmi en ndare Cristo. Kjinikasen=nii tuxi kuasekoninu nga 'ñu kuinyo 'ba nga sja ndiyanu ngat'are xi makjainnu,

3 tuxi tu'yá xi tjin ngajinnu kjuenire kakun nga kjua'axtiu kjuanima. Je 'yo nga tjinnere nga 'ba kuata'an.

4 Ngat'a kionga tsiketsuba ngisai ngajinnu, ja'ba je kik'inri nga kuitjaxtia kjuanima, 'ba 'ba= kuán jotsa'en nga je 'yo.

5 Kui= kjuañu, nga bi nde kiskako ngisanina, kitsikaskun\_nuu Timoteo, tuxi skueña tsa tojo 'batsa'en 'ñu makjainnu. Kuakun=nā tsa chanayiu je kiskut'ayakonu 'ba 'batsa'en xa xi kjiñe'een ngajinnu tu kjuatjo=nini.

6 Tunga nganda'e je ja'e ngani Timoteo nga kikunnu. 'Ba ja'ekonī en xi nda tsu ngat'anu, nga tojo 'batsa'en makjainnu ngat'a tse'e Na'enchana

'ba nga tojo 'batsa'en tjinnu kjuanimejen. 'Ba kit-suni nga matsjantsjainu nga nikja'etsjion ngat'ani 'ba nga 'ba nde tsa'en 'ñu mejénnu xia nganini jin, jotsa'en 'ba nde 'ñu mejénni xiari jun ngayeje.

<sup>7</sup> Kui kjuañu nts'ia, ngajinre kjuaba xi tjinnu 'ba kjuanima xi temitjaxti, kisakuni kjua'ñukakun ngat'anu, nga tojo 'batsa'en 'ñu makjainnu ngat'a tse'e Na'enchana.

<sup>8</sup> Ngat'a nga kjinu'yee nga kixi tetsubako enre Na'enna, ngajin inimanu maxatseya.

<sup>9</sup> ¿Jótsa'en kuan kua'e ri kjuanda Na'enchana ngat'a tsojon 'ba ngat'are ngayéje kjuatsja xi tjinni jin ngixkun kui ngat'anu?

<sup>10</sup> 'Ba nga nixtjin nga nistjen 'ñu chja'a ri Na'enchana tuxi ngatatsja'ndenini nga xutsejen'a ngaña xingia 'ba nga sijngut'ai tsa mé= xi chaja ngisa ngat'are jótsa'en makjainnu.

<sup>11</sup> 'Ba nga Na'enchana ko Na'enna Jesús ngatatsja ndiyani ngayeje, tuxi kuan kuechun nganiri.

<sup>12</sup> 'Ba nga Na'enna Jesús 'ñu ngatatsja ngisanu kjuanimejen, tuxi simejénkañañu xingiu ko xuta xi kja'ere jotsa'en nimejénri jin.

<sup>13</sup> 'Ba 'batsa'en sja nga'ñure inimanu ngayeje, tuxi nimé je tjinninu 'ba tsje tenyañu ngixkun Na'enchana nixtjin nga kjua'e ngani Na'enna Jesús ko ngats'i xuta tsjere. 'Ba ngatjama.

## 4

<sup>1</sup> 'Ba xi fet'ani, nts'ia, te'bets'ari 'ba te'beneri nga ko ja'enre Na'enna Jesús nga ti'on kibi. Je kuánnu ngat'ani jótsa'en tjinnere nga kuangiko yonon nga kua'e ru kjuatsja Na'enchana. 'Bamani, jotsa'en kuánnu 'ba jo teño'on, janda 'ba ti'on.

<sup>2</sup> Ngat'a je 'yo kjuatexuma xi kikakuyari ngat'are Na'enna Jesús.

<sup>3</sup> Ngu xi mejénre Na'enchana, kui= nga tsje kuon. 'Ba 'batsa'en tik'ejñat'axin\_ru yojonu kjuachajngi.

<sup>4</sup> Nga nga jngu jnguu ngatjamanu jótsa'en tsje 'ba nga koni kjuaxuta tichjon yojonu.

<sup>5</sup> Bi kjuatsja xi tsu yojonu nisin\_ru, jo tsa'en xuta xi tjin ngasun'ndio xi bi be Na'enchana.

<sup>6</sup> 'Ba ngat'are kibi tu'yá ch'o ngatatsiko nts'e asa k'onachare. Ngat'a Na'enna Jesús sikja'a kjuanima xuta xi sa'en ngayéje tsajmibi, jotsa'en ja'ba je kik'inyare.

<sup>7</sup> Ngat'a bi kinchjana Na'enchana nga kuetsub-ajian xi jndi, tusa nga tsje kuetsuba.

<sup>8</sup> 'Bamani, xi 'bejñat'axin kjuatexumabi, bi kjuatexumare xuta 'bejñat'axin, tusa xi tse'e Na'enchana xi kitsjanu Isennixtjintsjere.

<sup>9</sup> 'Ba ngat'are kjuanimejen xi tjinna xi nts'ia mani, bi machjen nga si'induri ngat'are kibi. Ngat'a Na'enchana suba je yakuyanuga machjen= nga simejénkaño xingiu.

<sup>10</sup> 'Ba 'ba=tsa'en tenimijon ngatsi'i nts'ia xi tjindu jo kji'i nangi Macedonia, tunga jin te'bets'ari nts'ia, nga ngisa 'ñu ngatjas'e ngisanu kjuanimejen.

<sup>11</sup> Tinyisjo nga ngatjas'enu kjuaxiu nga tetsubo, 'ba ti'on xi tsojon, 'ba ko ndso ti'axañu jotsa'en ja'ba je kik'inri,

<sup>12</sup> tuxi skuexutaninu xuta xi bi makjainre ngat'a tse'e Na'enchana 'ba tuxi tumé xajaninu.

<sup>13</sup> Nts'ia, mejénni nga xiakixiu jó kuanre xuta xi je jesun, tuxi bi kuabaninu jotsa'en mabare xuta

xi kja'ere, xi tumé kuyare.

<sup>14</sup> Ngat'a jotsa'en makjainna nga Jesús k'en 'ba ja'aya nganire ngajinre mik'en, 'ba=nde tsa'en makjainna nga Na'enchana sikja'aya nganire ngatsi'i xuta xi jesun nga kuakjainre ngat'are Jesús.

<sup>15</sup> 'Ba en xi temixiin ndibanire Na'enna Jesús. Ña xi tetsuba ngisa nixtjin nga kjua'e ngani kui bi kuangititjun\_ra xuta xi je jesun.

<sup>16</sup> Ngat'a kjuinu'ya=re jngu jnda xi batexuma, jndare ankje titjun, 'ba kjuane tjioire Na'enchana. Kio kjuendibajen Na'enna Jesús ngank'aa. 'Ba xuta xi je jesun xi kuakjainre ngat'are kui, kui xi tjun kjua'aya nganire ngajinre mik'en.

<sup>17</sup> 'Ba jaskan ngani ña tsa tojo tetsubachan kui nixtjinbiu stunijinkua xutabiu ngajin yufi, ña skajian Na'enna Jesús ngajin isen. 'Ba 'batsa'en kuetsubakua kui ka'nda nixtjin xi bi fet'a.

<sup>18</sup> 'Bamani tsu'ba, nga ko enbi ti'ñu kakun xingiu.

## 5

<sup>1</sup> Nts'ia, bi machjen nga si'induri ngat'are nixtjin asa chubá nga k'uetjusun kibiú.

<sup>2</sup> Ngat'a je nda 'yo ngat'are nixtjin nga kjua'e ngani Na'enna Jesús. Kju'e= nga tu'yá tikuyare, jotsa'en fa'e jngu chacheje ngajñu.

<sup>3</sup> Kionga kuetsu xuta: “Je tjinna kjuaxiu, tsajainna kjuajín”, kio= tukjia'a kjua'ene xi 'ñu sikja'a kjuanima, jotsa'en ndibane chajan jngu chjun xi tsinre ki'ndi. 'Ba tsajain ñá k'uangi xuta.



4 Tunga jun, nts'ia, bi ña jñu tetsubo, tsa nixtjin nga kjua'e Na'enna 'batsa'en kjua'enenu joni jngu chacheje.

5 Ngat'a ngatsi'u ña tsejen= 'ba ña nixtjin tet-subo. Bi ña jñu asa ña nistjen tse'era.

6 Kui kjua bi sjujñafeña joni xuta xi yak'a. Tusa kuetsubachan 'ba sik'ejñandantsja yojona.

7 Ngu xi fayufe, ngajñu fayufe. 'Ba xi mach'i, ngajñu mach'i.

8 Tunga ña xi ña tsejen tse'era, tjinne=re nga nda sinkjin\_ra takuan 'ba sik'ejñanda yojona joni chasoldadu xi kuekjan. Tuxi sikuendaña yojona kjua'ma nisinna ko kjuamakjain 'ba ko kjuanime-jen, 'ba kjuachuyana nga k'uangia joni jngu casco k'ueya nindakua.

9 Ngat'a Na'enchana bi ja'ajinna tuxi sikasenenina kjuastire, tusa tuxi sakunina kjua'bangi ngat'are Na'enna Jesucristo.

10 Na'enna Jesucristo k'enntjaina tuxi kuetsubakunkoña, ninga tsa je 'eya asa tetsubakun ngisa nga'e ngasun'ndio.

11 'Bamani tsu'ba, ti'ñu kakun xingiu 'ba ta'e nga'ñu\_ru, jo teño'on ka'nda nganda'e.

12 Nts'ia, te'bets'ari nga chaxuto xuta xi tsa'exajinnu, xi ngakunu ngat'are Na'enna Jesús 'ba fakoyanu.

13 Tjo ti'on 'ba timijon xutabiu tu ngat'are xa xi inyatsa'en. 'Ba ngatjas'ekon u kjuaxiu xingiu.

14 'Ba nde te'bets'ari, nts'ia, nga chukoyo xi bi mejénre tsa'exa. Ta'e\_ru kjua'ñu kakun xi tifere kakun. Tiseko xuta xi inda tjinre. 'Ba ngatjas'enu kjuatsejnda ngat'are ngatsi'i.

15 Tsa tjin xi ch'o kjiniko, chutsijon nga bi ch'otsa'en ngatatsingojo ngani. Tusa nda tikontsjo xingiu ko ngatsi'i xuta xi kja'ere.

16 Tsja ngat'entsjainu.

17 Bi nikje\_ru kakún nga xuko Na'enchana.

18 'Ba ta'e\_ru kjuanda ngat'are tumeñu xi kuato'on, ngat'a kui=biu xi mejénre kui nga 'ba si'on jun xi makjainnu ngat'a tse'e Cristo Jesús.

19 Bi 'bechja'nde\_ru Isennixtjintsjere Na'enchana nga sa'exajinnu.

20 'Ba bi 'yaton en xi nchja nchja chinga profeta.

21 Tusa nda= chut'o tume kjuañu, 'ba kui xi nda tjin t'ejñatjo.

22 'Ba tinyat'axin\_ru tume kjua xi ch'o tjin.

23 'Ba Na'enchana suba xi tsjana kjuaxiu, kui ngatatsitsjekjinnu 'ba ngatatsikuendanu, tuxi bi s'eni je ngajin kjuafa'etsjennu asa ngajin inimanu asa ngajin yojonu ka'nda nixtjin nga kjua'e ngani Na'enna Jesucristo.

24 Na'enchana xi nchjanu sik'etjusun= kibi, ngat'a kui= xi tsik'etjusunntsjai mé= xi tsu.

25 Nts'ia, 'ba nde chuko Na'enchana ngat'ani.

26 'Ba ko kjuanimejen xi tsjana Na'enchana tite'nda\_ru ngatsi'i nts'ia.

27 Nga ko ja'enre Na'enna Jesús te'bene\_nuu nga ngat'exkiyo xujunbi ngixkun ngatsi'i nts'ia.

28 'Ba ngatjas'enu kjuandare Na'enna Jesucristo.

## **El Nuevo Testamento Mazateco de Ayautla New Testament in the Ayautla Mazateco language of Mexico**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazateco, Ayautla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Ayautla [vmy], Mexico

### **Copyright Information**

©La Liga Bíblica, A.C., 2009

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mazateco, Ayautla

### **©Wycliffe Bible Translators, Inc., 2009**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

776ced1d-6ea7-59c3-8389-b2a94420d3be